



**Antrag auf Zugang zu
Verwaltungsakten**

**Richiesta di accesso a documenti
amministrativi**

Vorname _____

Il/la sottoscritto/a, _____

Zuname _____

Geburtsort _____ Provinz _____

nato/a a _____

Geburtsdatum _____

prov. _____ il _____ e residente in

Wohnsitz _____ Provinz _____

_____ prov. _____

Straße _____ Nr. _____

via/piazza _____ n. _____

Tel./Handy _____

tel./cell. _____

E-Mail _____

e-mail _____

Fax Nr. _____

fax n. _____

ERSUCHT

CHIEDE

für sich selbst;

in proprio;

als derzeitige/r gesetzliche/r VertreterIn des
Vereins/der Einrichtung/des Unternehmens

nella sua qualità di legale rappresentante
protempore dell'Associazione/Ente

mit Sitz in _____

con sede in _____

Straße _____ Nr. _____

via/piazza _____ n. _____

Tel. _____ Fax _____

tel. _____ fax _____

E-Mail _____

e-mail _____



1

UM EINSICHT IN DIE

UM AUSSTELLUNG EINER KOPIE DER

nachfolgend aufgelisteten Verwaltungsakte:

(Bitte die wichtigsten Daten angeben, die eine eindeutige Bestimmung des Dokuments ermöglichen!)

1. _____

2. _____

3. _____

BEGRÜNDUNGEN FÜR DIESEN ANTRAG:

(Bitte angeben oder – falls erforderlich – nachweisen, dass ein direktes, konkretes und aktuelles Interesse an einer rechtlich geschützten Angelegenheit besteht, die mit dem Dokument, für das der Zugang beantragt wird, zusammenhängt!)

Der/Die Unterfertigte ist davon in Kenntnis, dass die Stadtverwaltung gemäß Artikel 3 des Dekrets des Präsidenten der Republik Nr. 184/2006 verpflichtet ist, Gegenparteien, die von denselben Daten betroffen sind und eine Einsichtnahme in die angeführten Dokumente als Verletzung vertraulicher Daten betrachten könnten, über diesen Antrag zu informieren, damit diese eventuell binnen 10 Tagen Einspruch gegen den Antrag erheben können.

ES GIBT KEINE GEGENPARTEIEN IN BEZUG AUF DIESEN ANTRAG

ES GIBT FOLGENDE GEGENPARTEIEN:

DI PRENDERE VISIONE

IL RILASCIO DI COPIA

dei sottoelencati documenti amministrativi:

(indicare gli estremi del documento ovvero gli elementi che ne consentano l'individuazione)

1 _____

2 _____

3 _____

PER I SEGUENTI MOTIVI:

(specificare e, ove occorra, comprovare l'interesse diretto, concreto ed attuale corrispondente ad una situazione giuridicamente tutelata e collegata al documento al quale è richiesto l'accesso)

Il/la sottoscritto/a richiedente, consapevole che in presenza di controinteressati (persone che potrebbero vedere lesa la propria riservatezza), l'Ente, ai sensi dell'art. 3 del DPR 184/2006, è tenuto a dare comunicazione della presente richiesta agli stessi, i quali possono farne motivata opposizione entro 10 giorni, dichiara infine che:

NON ESISTONO CONTROINTERESSATI ALLA PRESENTE RICHIESTA DI ACCESSO ATTI

ESISTONO I SEGUENTI CONTROINTERESSATI

MERAN/O _____

FIRMA/UNTERSCHRIFT



Anm.: Bitte eine Fotokopie Ihres Personalausweises beilegen!

NB: Allegare una fotocopia della carta di identità/documento di riconoscimento!

Die Zugangsermächtigung wird **innerhalb von 30 Tagen** ab Antragsdatum erteilt. Wird der Antrag stillschweigend abgelehnt bzw. zurückgewiesen, kann innerhalb von 30 Tagen bei der Volksanwältin der Gemeinde eine nochmalige Prüfung dieser Entscheidung der Stadtverwaltung beantragt werden. Außerdem kann innerhalb von 30 Tagen ein gerichtlicher Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht oder ein Verwaltungsrekurs beim Ministerratspräsidium, Kommission für den Zugang zu den Verwaltungsunterlagen, eingelegt werden.

Il rilascio è concesso **entro 30 giorni** dalla richiesta. In caso di silenzio-rifiuto o di rigetto dell'istanza, è possibile proporre richiesta di riesame della decisione presa dall'Ente al Difensore civico comunale entro il termine di 30 giorni o presentare ricorso giurisdizionale al TAR entro 30 giorni oppure ricorso amministrativo alla Presidenza del Consiglio dei Ministri Commissione per l'accesso ai documenti amministrativi.

Datenschutzerklärung im Sinne von Art. 13 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 196/2003

Die angegebenen Daten werden vom Rechtsinhaber der Datenverarbeitung (Stadtgemeinde Meran mit Sitz in der Laubengasse 192) für das hiermit eingeleitete Verfahren zwecks Zugang zu Verwaltungsunterlagen manuell oder elektronisch verarbeitet. Die Angabe der Daten ist unerlässlich, da es sonst weder möglich ist, das beantragte Verwaltungsverfahren einzuleiten, noch abzuschließen. Bei der Bearbeitung dieses Antrags werden die beauftragten Bediensteten und sonstige, auch externe MitarbeiterInnen des Inhabers der Datenverarbeitung sowie außenstehende Rechtsträger, die technische Dienstleistungen für die betreffenden Zwecke anbieten, Zugang zu ihren personenbezogenen Daten haben. Diese handeln als Verantwortliche oder als Beauftragte der Datenverarbeitung. Ihre Daten können ferner anderen öffentlichen bzw. privaten Rechtsträgern mitgeteilt werden, aber ausschließlich kraft einer entsprechenden Rechts- oder Verwaltungsvorschrift. Sie sind berechtigt, von der Stadtverwaltung eine Bestätigung zu verlangen, dass sie im Besitz personenbezogener Daten ist, die Sie betreffen, oder auch, dass sie nicht im Besitze solcher Daten ist. Ferner können Sie verlangen, dass Ihre Daten aktualisiert, berichtigt oder ergänzt werden oder dass widerrechtlich verarbeitete Daten gelöscht, anonymisiert oder gesperrt werden.

Informativa ai sensi dell'art. 13 del d.lgs. n. 196/2003

Si informa che i dati personali forniti saranno trattati con modalità manuali ed informatiche dal Titolare (Comune di Merano, con sede Via Portici 192) in relazione al procedimento di accesso ai documenti amministrativi avviato. Il loro conferimento è obbligatorio, in quanto in mancanza di esso non sarà possibile dare inizio al procedimento e provvedere all'emanazione del provvedimento conclusivo dello stesso. Potranno venire a conoscenza dei Suoi dati personali i/le dipendenti e i collaboratori/le collaboratrici, anche esterni/e, del Titolare e i soggetti che forniscono servizi strumentali alle finalità di cui sopra. Tali soggetti agiranno in qualità di Responsabili o Incaricati del trattamento. I Suoi dati personali potranno inoltre essere comunicati ad altri soggetti pubblici e/o privati unicamente in forza di una disposizione di legge o di regolamento che lo preveda. Potrà ottenere la conferma dell'esistenza o meno di dati personali che La riguardano, l'aggiornamento, la rettificazione o l'integrazione dei dati nonché la cancellazione, la trasformazione in forma anonima o il blocco dei dati trattati in violazione di legge.